

31995R1839

L 177/4

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

28.7.1995

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1839/95**  
**z dne 26. julija 1995**

**o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1664/95 <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ker se je Skupnost s sporazumi, sklenjenimi v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj, zavezala, da bo s tržnim letom 1995/96 odprla znižane tarifne kvote za uvoz 500 000 ton koruze na Portugalsko oziroma dva milijona ton koruze in 300 000 ton sirka v Španijo; ker je treba pri kvoti za uvoz v Španijo odšteti količine nekaterih nadomestnih žitnih proizvodov, uvoženih v Španijo, in to sorazmerno glede na celotno uvoženo količino; ker pri kvoti, odprti za uvoz koruze na Portugalsko, dejansko plačana uvozna dajatev ne sme biti višja od 50 ECU na tono;

ker je treba za zagotovitev uporabe teh kvot predvideti določbe o neposrednem nakupu na svetovnem trgu ali o uporabi sistema znižanja uvoznih dajatev v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1502/95 <sup>(3)</sup>;

ker kombinacija prednosti, predvidenih s to uredbo in z režimi, ki jih vzpostavlja Uredba Sveta (EGS) št. 715/91 <sup>(4)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2484/94 <sup>(5)</sup>, in ki se uporabljajo pri uvozu sirka in koruze s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) ali iz čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) v Skupnost, lahko povzroči motnje na španskem trgu žit; ker se ta težava lahko premaga tako, da se določi posebno znižanje prelevmana za koruzo in sirek, uvoženo po tej uredbi;

ker je treba pri neposrednem nakupu na svetovnem trgu in zato, da se omogoči izpeljava posla pod optimalnimi pogoji, ter zlasti z najnižjimi stroški nakupa in prevoza, pripraviti razpis za dobavo in dostavo do skladišča, ki ga določi imenovana intervencijska agencija; ker je treba sprejeti določbe zato, da se ponudbe oddajo

za posamezne količine, ki ustrezajo razpoložljivim zmogljivostim skladišč na nekaterih območjih tiste države članice, objavljenih v razpisu;

ker bi bilo treba sprejeti podrobna pravila za pripravo razpisa za znižanje uvozne dajatve in za neposredni nakup na svetovnem trgu, in ker bi bilo treba opredeliti pogoje za oddajo ponudb ter polog in sprostitev varščin, ki jamčijo za izpolnitev obveznosti izbranih ponudnikov;

ker je treba pri takih nakupih zaradi zdravega gospodarskega in finančnega poslovanja, in zlasti za preprečitev nesorazmernega in prevelikega tveganja uvoznikov, ob upoštevanju predvidljivih cen na španskem in portugalskem trgu, predvideti možnost, da se s plačilom nižje dajatve uvozi na trg tudi žito, ki ne izpolnjuje zahtev po kakovosti iz razpisa; ker pa v takem primeru dajatev ne sme biti znižana več, kakor je nazadnje določeno za tako znižanje;

ker je treba predvideti, da za posle, ki izhajajo iz te uredbe, veljajo mehanizmi, ki jih določata Uredba Sveta (EGS) št. 729/70 z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike <sup>(6)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1287/95 <sup>(7)</sup>, in Uredba Sveta (EGS) št. 1883/78 z dne 2. avgusta 1978 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada <sup>(8)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1571/93 <sup>(9)</sup>;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Letno se odprejo kvote za vsako tržno leto za največ dva milijona ton koruze in 300 000 ton sirka za uvoz iz tretjih držav za

<sup>(1)</sup> UL L 181, 1.7.1992, str. 21.

<sup>(2)</sup> UL L 158, 8.7.1995, str. 13.

<sup>(3)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 13.

<sup>(4)</sup> UL L 84, 30.3.1990, str. 85.

<sup>(5)</sup> UL L 265, 15.10.1994, str. 3.

<sup>(6)</sup> UL L 94, 28.4.1970, str. 13.

<sup>(7)</sup> UL L 125, 8.6.1995, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 216, 5.8.1978, str. 1.

<sup>(9)</sup> UL L 154, 25.6.1993, str. 46.

prosti promet v Španijo. Uvoz teh kvot se opravi, kakor je predvideno v naslednjih členih.

2. Letno se odpre kvota za največ 500 000 ton koruze za uvoz iz tretjih držav za prosti promet na Portugalskem. Uvoz teh kvot se opravi, kakor je predvideno v naslednjih členih.

3. Pri tehničnih težavah, o katerih je Komisija ustrezno obveščena, se lahko predpiše uvozno obdobje, daljše od te časovne omejitve, v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92.

#### Člen 2

1. Količine za uvoz v Španijo, navedene v členu 1(1), se v vsakem tržnem letu zmanjšajo v sorazmerju s kakršnimi koli količinami ostankov škroba iz koruze, ki se uvršča pod oznako KN 2303 10 19, usedlin in ostankov iz pivovarn in destilarn, ki se uvrščajo pod oznako KN 2303 30 00 in ostankov tropin sadja, razen grozdja, ki se uvršča pod oznako KN 2308 90 30, uvoženimi v Španijo iz tretjih držav med zadevnim letom. Kjer se ugotovi, da se količine takih proizvodov, uvoženih v Španijo z dokumentom, ki potrjuje njihov skupnostni status, razvijajo nenormalno, se ustrezno ukrepa v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92.

2. S pogostostjo, ki jo je treba določiti, Komisija v obračunih zabeleži:

- količine koruze in sirka, uvožene v Španijo iz tretjih držav,
- količine ostankov škroba iz koruze, usedlin in ostankov pivovarn in destilarn in ostankov tropin sadja, razen grozdja, uvoženih v Španijo.

V ta namen španske oblasti Komisiji redno zagotavljajo vse potrebne informacije.

#### Člen 3

1. Količine koruze in sirka iz člena 1(1) se dodelijo za predelavo ali uporabo v Španiji.

2. Količine koruze iz člena 1(2) se dodelijo za predelavo ali uporabo na Portugalskem.

#### Člen 4

Uvozi bodo izvedeni, kot del teh kvot in v okviru količinskih omejitev iz člena 1, v Španijo in na Portugalsko z uporabo redukcijskega sistema uvoznih dajatev ali z neposrednim nakupom na svetovnem trgu.

## POGLAVJE I

### Uvoz z znižanjem uvozne dajatve

#### Člen 5

1. Brez poseganja v člen 14 se za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko in v okviru količinskih omejitev iz člena 1, uporabi znižanje uvozne dajatve, določene v skladu z Uredbo (ES) št. 1502/95.

2. Višina znižanja se določi na pavšalni osnovi ali z razpisnim postopkom na ravni, ki omogoča prvič izognitev motnjam na španskem in portugalskem trgu, ki bi bile posledice uvoza v ti dve državi, in drugič, da se količine iz člena 1 dejansko uvozijo.

3. Višina pavšalnega znižanja, in če je znižanje določeno v skladu z razpisnim postopkom iz člena 7(1), višina tega znižanja, se določi v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92.

Pri uvozu na Portugalsko se višina znižanja iz odstavka 2 določi na tak način, da dejansko plačana dajatev ne presega 50 ECU na tona.

Znižanje se lahko razlikuje za uvoz koruze in/ali sirka v skladu z Uredbo (EGS) št. 715/90.

Dejansko plačana dajatev se preračuna v nacionalno valuto z uporabo tečaja, ki velja za zadevno valuto na dan, ko so opravljene carinske uvozne formalnosti.

4. Znižanje uvozne dajatve iz odstavka 1 se uporabi za uvoz v Španijo za koruzo, uvrščeno pod oznako KN 1005 90 00, in sirek, uvrščen pod oznako KN 1007 00 90, in za uvoz na Portugalsko za koruzo, uvrščeno pod oznako KN 1005 90 00, ki jih pokrivajo dovoljenja, izdana s strani španskih in portugalskih oblasti, kakor to določa ta uredba in s privoljenjem Komisije. Ta dovoljenja so veljavna samo v državi članici, v kateri so bila izdana.

#### Člen 6

1. Kadar se za znižanje uvozne dajatve pripravi razpisni postopek, zainteresirane strani odgovorijo na razpis z vložitvijo pisne ponudbe proti potrdilu o prejemu, pri intervencijski agenciji v Španiji ali pri splošni trgovinski upravi na Portugalskem, oziroma jim ponudbo pošljejo s priporočenim pismom, teleksom, faksom ali telegramom.

## 2. Ponudbe morajo vsebovati:

- referenco razpisa,
- ponudnikovo ime in natančen naslov, številko teleksa ali faksa,
- vrsto in količino proizvoda, namenjenega uvozu,
- predlagano višino znižanja uvozne dajatve na tono v ekujih,
- državo porekla žit, namenjenih uvozu.

## 3. Ponudbe morajo spremljati:

- (a) dokaz, da je ponudnik položil varščino 20 ECU na tono; in
- (b) pisno izjavo ponudnika, da bo v dveh dneh po prejemu uradnega obvestila o oddaji javnega naročila, pri pristojnem organu vložil zahtevek za uvozno dovoljenje za dodeljeno količino in da bo uvažal iz države, navedene v ponudbi.

4. V ponudbah mora biti navedena samo ena država porekla; ponudbe ne smejo presegati najvišje razpoložljive količine za vsak razpisni rok.

5. Ponudbe, ki ne bodo predložene v skladu z odstavki 1, 2, 3 in 4, ali bodo vsebovale pogoje, ki niso navedeni v razpisu, ne bodo obravnavane.

6. Ponudb ni mogoče umakniti.

7. Pristojni organ mora poslati ponudbe Komisiji najpozneje v dveh urah po roku za oddajo ponudb, ki je naveden v razpisu. Poslane morajo biti v obliki, prikazani v Prilogi I.

Kadar ni predložena nobena ponudba, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo v istem roku.

## Člen 7

1. Na podlagi ponudb, vloženi in odposlanih v skladu z razpisnim postopkom za znižanje uvozne dajatve, se Komisija v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92 odloči:

- o tem, da določi najvišje znižanje uvozne dajatve, ali
- da ne nadaljuje razpisnega postopka.

Kadar se odloči določiti najvišje znižanje uvozne dajatve, se sprejme(-jo) vsaka(vse) ponudba(-e) za vsoto, ki je enaka ali manjša od najvišjega znižanja. Kadar pa najvišje znižanje, določeno v skladu z razpisnim postopkom za določen teden, vodi k sprejetju količin, ki presegajo količine, ki so še na voljo za uvoz, se ponudniku, ki je vložil ponudbo, ustrezno sprejetemu najvišjemu znižanju, dodeli količina, enaka razliki med zaprosenimi količinami v drugih sprejetih ponudbah in še razpoložljivo

količino. Kadar najvišje določeno znižanje ustreza več ponudbam, se količina, ki jo je treba dodeliti, razdeli med ponudnike v razmerju z ustreznimi količinami, za katere so dali ponudbo.

2. Pristojni organi Španije ali Portugalske uradno obvestijo vse ponudnike o izidu razpisa, kakor hitro sprejme Komisija odločitev iz odstavka 1.

## Člen 8

1. Zahtevki za dovoljenja se vložijo na obrazcih, ki so tiskani in/ali sestavljeni v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 <sup>(1)</sup>. Kadar Komisija sprejme pavšalno znižanje, se zahtevki vložijo v prvih dveh delovnih dnevih vsakega tedna. Kadar se v razpisnem postopku dodeljuje znižanje dajatve, se zahtevki za dodeljeno količino vložijo v dveh dneh po prejemu uradnega obvestila o dodelitvi z navedbo znižanja, predlaganega v ponudbi.

2. Zahtevki za dovoljenja in sama dovoljenja morajo v razdelku 24 vsebovati eno od naslednjih opomb:

— Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) n° 1839/95]

— Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) n° 1839/95]

— Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1839/95)

— Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1839/95)

— Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)

— Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)

— Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]

— Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]

— Duty reduction: licence valid only in Spain [Regulation (EC) No 1839/95]

— Duty reduction: licence valid only in Portugal [Regulation (EC) No 1839/95]

— Abatement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) n° 1839/95]

<sup>(1)</sup> UL L 331, 2.12.1988, str. 1.

- Abatement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) n° 1839/95]
- Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1839/95]
- Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1839/95]
- Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1839/95)
- Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1839/95)
- Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n° 1839/95]
- Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n° 1839/95]
- Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa [Asetus (EY) N:o 1839/95]
- Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa [Asetus (EY) N:o 1839/95]
- Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1839/95)
- Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1839/95).

3. Kjer se uporablja pavšalno znižanje, se zahtevki za dovoljenja upoštevajo le, kadar je predložen dokaz, da je bila v korist zadevnega pristojnega organa položena varščina 20 ECU na tono.

#### Člen 9

1. Zahtevke za dovoljenja spremlja pisna izjava vlagatelja, da bo najpozneje do dne izdaje dovoljenja predložil varščino za dobro izvedbo v višini, ki bo na tono enaka odobrenemu pavšalnemu znižanju dajatve ali znižanju, predlaganemu v ponudbi.

2. Višina varščine iz člena 10(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1162/95 <sup>(1)</sup> se uporablja za uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo.

3. Kjer Komisija sprejme pavšalno znižanje, sta veljavni stopnji znižanja in uvozne dajatve tisti, ki veljata na dan, ko carinski urad prejme potrdilo o sprostivni v prosti promet.

4. Kjer se znižanje določi po postopku razpisa, je veljavna stopnja dajatve tista, ki velja na dan, ko carinski urad prejme potrdilo o sprostivni v prosti promet. Poleg tega je višina odobrenega znižanja prikazana v razdelku 24 v dovoljenju.

5. Zahtevki so veljavni le, če:

— ne presegajo najvišje razpoložljive količine za vsak rok za vložitev zahtevkov, in

— imajo priložen dokaz, da vlagateljeve poslovne aktivnosti obsegajo mednarodno trgovanje z žiti v državi članici uvoznici. V tem členu to pomeni, da je tak dokaz predložen pristojnemu organu v obliki kopije potrdila o plačanem davku na dodano vrednost v zadevni državi članici ali v obliki potrjene carinske deklaracije, ki jo izda zadevna država članica v zvezi z izvoznim ali uvoznim dovoljenjem, ali v obliki računa na vlagateljevo ime, ki velja za trgovino znotraj Skupnosti, za posel, izveden v katerem koli od treh predhodnih let.

#### Člen 10

1. Kadar Komisija sprejme pavšalno znižanje, se dovoljenja glede razpoložljivih količin izdajo najpozneje do petka, ki sledi zadnjemu dnevu za vložitev, kakor je določeno v členu 8(1). Če petek ni delovni dan, se izdajo prvi naslednji delovni dan.

Če bi zahtevki, narejeni za teden, bili za količine, ki presegajo še razpoložljive količine koruze in sirka za uvoz v Španijo, so količine, za katere se izdajo dovoljenja, količine, navedene na zahtevkih, znižane za enoten odstotek.

2. Kadar je znižanje dajatve določeno z razpisnim postopkom, se dovoljenja, pod pogojem, da je ponudnik vložil zahtevek za uvozno dovoljenje iz člena 6(3)(b) pred določenim rokom, za ponudniku dodeljene količine, izdajo najpozneje do tretjega delovnega dne, ki sledi končnemu roku za vložitev zahtevkov za dovoljenja, kakor je določeno v členu 8(1).

3. Pristojni organi Komisijo uradno obvestijo o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja vsak teden, najpozneje do tretjega delovnega dne naslednjega tedna.

4. Ne glede na člen 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se za določanje obdobja veljavnosti uvoznih dovoljenj šteje, da so bila izdana na dan izteka roka za vložitev ponudb ali zahtevkov.

<sup>(1)</sup> UL L 117, 24.5.1995, str. 2.

## Člen 11

## 1. Obdobje veljavnosti dovoljenj je:

- obdobje, določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1162/95 v primerih, ko Komisija sprejme pavšalno znižanje,
- obdobje, določeno v Uredbi, ki odpira razpis v primerih, ko gre za dovoljenja, izdana v skladu z razpisnim postopkom za znižanje dajatve.

2. V razdelku 8 uvoznega dovoljenja se mora ob besedi „da“ zapisati križec. Ne glede na člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 količina, sproščena v prosti promet, ne sme presežati 5 % količine, določene v razdelkih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. Številka „0“ se ne sme vpisati v razdelek 19 v dovoljenju.

3. Ne glede na člen 9 Uredbe (EGS) št. 3719/88 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj v skladu s to uredbo, ne smejo biti prenosljive.

## Člen 12

1. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete v skladu s členom 13, se varščina iz člena 6(3)(a) sprosti:

- (a) takoj, kadar ponudba ni sprejeta;
- (b) kadar je ponudba, predložena v razpisnem postopku, sprejeta ob izdaji uvoznega dovoljenja. Kadar pa obveznost iz člena 6(3)(b) ni izpolnjena, se varščina zadrži.

2. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete v skladu s členom 13, se varščina iz člena 8(3) sprosti:

- (a) takoj v zvezi s količinami, za katere ni bilo izdano dovoljenje; in
- (b) ob izdaji uvoznega dovoljenja za količine, za katere je bilo izdano dovoljenje.

3. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete v skladu s členom 13, se varščina iz člena 9(1) sprosti, kadar ponudnik predloži dokaze:

- da je bil uvoženi proizvod predelan ali uporabljen v državah članicah uvoznicah; tak dokaz je lahko v obliki računa predelovalcu ali porabniku s sedežem v državi članici uvoznici, ali
- da proizvoda ni bilo mogoče uvoziti, predelati ali uporabiti zaradi višje sile, ali
- da je proizvod postal neprimeren za kakršno koli uporabo.

Za količine, v zvezi s katerimi zgoraj navedeni dokaz ni predložen v 18 mesecih od dne sprejema deklaracije za sprostitev v prosti promet, se varščina zadrži kot dajatev.

V tem členu pomeni, da je bila opravljena predelava ali uporaba uvoženega proizvoda, če je bilo predelanih ali uporabljenih 95 % količine, sproščene v prosti promet.

4. Za varščine veljajo določbe člena 33 Uredbe (EGS) št. 3719/88, razen določbe o šestmesečni časovni omejitvi iz odstavka 3(a) navedenega člena.

## Člen 13

1. Koruza in sirek, dana v prosti promet po znižani dajatvi, ostane pod carinski nadzorom ali upravnim nadzorom z enakim učinkom dokler se ne uporabita ali predelata.

2. Zadevna država članica po potrebi uvede vse potrebne ukrepe, da zagotovi izvedbo nadzora iz odstavka 1. Ti ukrepi obsegajo tudi zahtevo, da se uvozniki podredijo kakršnim koli pregledom, ki bi bili potrebni po presoji pristojnih organov, in da vodijo natančne evidence, ki organom omogočajo take preglede.

3. Zadevna država članica takoj uradno obvesti Komisijo o ukrepih, sprejetih v skladu z odstavkom 2.

## POGLAVJE II

## Neposreden nakup na svetovnem trgu

## Člen 14

1. Za izvedbo uvoza iz člena 1 se v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92 lahko odloči, da španska ali portugalska intervencijska agencija kupi na svetovnem trgu količine korusa in/ali sirka, ki jih je treba še določiti, in jih da v zadevni državi članici v carinski postopek skladiščenja, kakor je določeno v členih 98 do 113 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 <sup>(1)</sup> o carinskem zakoniku Skupnosti in Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(2)</sup> o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2913/92.

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

2. Količine, kupljene v skladu z odstavkom 1, se dajo v prodajo na notranji trg zadevne države članice v skladu s postopkom iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 1766/92 pod pogoji, ki omogočajo, da ne pride do motenj na trgu, in v skladu s členom 13.

Kadar se daje blago v prodajo na notranji trg, kupec ob plačilu blaga pri intervencijski agenciji zadevne države članice položi varščino 15 ECU na tono. Varščina se sprostí, ko je predložen dokaz iz člena 12(3). Za sprostitev varščine se uporabljajo določbe drugega in tretjega pododstavka člena 12(3) in določbe člena 12(4).

3. Ko se da blago v prosti promet, se zaračuna uvozna dajatev, enaka povprečju dajatev, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 1502/95 za zadevna žita v mesecu, pred dnem sprejema deklaracije za sprostitev v prosti promet, minus vsota, enaka 55 % intervencijske cene za isti mesec.

Vnos v prosti promet izvede intervencijska agencija zadevne države članice.

Ko kupci blaga plačajo intervencijski agenciji, ustrezajo prodajne cene, zmanjšane za dajatev iz prvega pododstavka, dohodku od prodaje v smislu Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 3492/90 <sup>(1)</sup>.

4. Nakup iz odstavka 1 se šteje kot intervencija za stabiliziranje kmetijskih trgov v smislu člena 1(2)(b) Uredbe (EGS) št. 729/70.

5. Nakupe intervencijske agencije, predvidene v odstavku 1, plačuje Skupnost sproti in se obravnavajo na isti način kot izdatki iz člena 2 Uredbe (EGS) št. 1883/78. Intervencijska agencija zadevne države članice beleži vrednost nakupljenega blaga po ceni „nič“ v računovodski evidenci iz člena 4 Uredbe (EGS) št. 1883/78.

#### Člen 15

1. Španska ali portugalska intervencijska agencija poskrbi za nakup proizvoda na svetovnem trgu z dodelitvijo dobavne pogodbe v skladu z razpisnim postopkom. Dobava obsega nakup proizvoda na svetovnem trgu in dostavo, neraztovorjeno, v skladišča, določena s strani zgoraj navedene intervencijske agencije, za carinski postopek skladiščenja iz členov 98 do 113 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

Odločitev o nakupu na svetovnem trgu iz člena 14(1) določa še zlasti količino in kakovost žit, namenjenih uvozu, dan začetka in konca razpisnega postopka ter končni rok dobave blaga.

2. Poleg tega se obvestilo o razpisu, sestavljeno v skladu s Prilogo II, objavi v seriji „C“ Uradnega lista Evropskih skupnosti. Razpis velja za enega ali več sklopov. „Sklop“ pomeni količine, ki jih je treba dobaviti po določenih razpisa.

3. Intervencijska agencija zadevne države članice sprejme, kakor je zahtevano, dodatne ukrepe za izvedbo nakupov na zadevnem svetovnem trgu.

Agencija o takih ukrepih takoj uradno obvesti Komisijo in izvajalce.

#### Člen 16

1. Zainteresirane stranke odgovorijo na razpis bodisi z vložitvijo pisne ponudbe proti potrdilu o prejemu, ki ga izda intervencijska agencija, navedena v razpisu, bodisi ponudbo pošljejo s priporočenim pismom, teleksom, faksom ali telegramom na isti naslov.

Ponudbe morajo prispeti v intervencijsko agencijo pred 12.00 po bruselskem času na dan, ko se izteče rok za predložitev ponudb, naveden v objavi razpisa.

2. Ponudbe se lahko predložijo samo za cele sklope. Vsebovati morajo:

- referenco razpisa,
- ponudnikovo ime in natančen naslov, številko teleksa ali faksa,
- podrobnosti o zadevnem sklopu,
- predlagano ponudbeno ceno za tono proizvoda v valuti zadevne države članice,
- deželo porekla žit, namenjenih uvozu,
- ločeno navedeno ceno na tono proizvoda v valuti zadevne države članice v skladu s ponudbo.

3. Ponudbe morajo imeti priložen dokaz, da je bila varščina iz člena 17(1) položena pred iztekom roka za predložitev ponudb.

4. Ponudbe, ki niso predložene v skladu z določbami tega člena ali vsebujejo pogoje, ki niso navedeni v razpisu, ne bodo obravnavane.

5. Ponudb ni mogoče umakniti.

#### Člen 17

1. Predložene ponudbe bodo obravnavane le, če obstaja dokaz, da je bila položena varščina 20 ECU na tono.

<sup>(1)</sup> UL L 337, 4.12.1990, str. 3.

2. Varščine se položijo v skladu z merili, ki jih zadevna država članica predpiše v razpisu iz člena 15(2), v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2220/85 <sup>(1)</sup>.

3. Varščine se takoj sprostijo v naslednjih primerih:

- (a) kadar ponudba ni sprejeta;
- (b) kadar predloži ponudnik dokaz, da je bila pogodba o dobavi opravljena v skladu s pogoji, predpisanimi za sprejeto ponudbo v členu 15;
- (c) kadar predloži ponudnik dokaz, da blaga ni bilo mogoče uvoziti zaradi višje sile.

#### Člen 18

Ponudbe se odprejo in berejo javno. To opravi intervencijska agencija takoj, ko se izteče rok za predložitev ponudb.

#### Člen 19

1. Brez poseganja v uporabo odstavkov 2 in 3 so vsi ponudniki pisno uradno obveščeni o odločitvi glede oddaje javnega naročila najugodnejšemu ponudniku najpozneje drugi delovni dan po dnevu, ko so bile ponudbe odprte in prebrane.

2. Kadar ponudbo, ki velja za najugodnejšo, istočasno predloži več ponudnikov, odloči intervencijska agencija z žrebom, katerega ponudnika bo izbrala.

3. Če se zdi, da predložene ponudbe ne odsevajo pogojev, ki normalno veljajo na trgih, se lahko intervencijska agencija odloči, da pogodbe ne bo dodelila. Razpisi se ponovijo v enem tednu, dokler se ne dodelijo vsi sklopi.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. julija 1995

#### Člen 20

1. Ob dobavi mora intervencijska agencija preveriti količino in kakovost blaga.

V skladu z uporabo znižanj cen iz objave razpisa, se blago zavrne, če je kakovost pod minimalno določeno kakovostjo. Vendar se blago lahko uvozi z znižano dajatvijo, pridobljeno z uporabo pavšalnega znižanja v skladu s poglavjem I.

2. Kjer v skladu z odstavkom 1 ne pride do dobave, se varščina iz člena 17 zadrži brez poseganja v kakršne koli finančne posledice zaradi kršitve pogodbe o dobavi.

#### POGLAVJE III

#### Končne določbe

#### Člen 21

Uredba Komisije (ES) št. 675/94 <sup>(2)</sup> se razveljavi. Uredba Komisije (ES) št. 517/95 <sup>(3)</sup> se še uporablja za drugi del prodaje na portugalskem trgu, torej za 250 000 ton koruze, kupljene v skladu z Odločbo Komisije iz februarja 1995.

#### Člen 22

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. julija 1995.

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

<sup>(2)</sup> UL L 83, 26.3.1994, str. 26.

<sup>(3)</sup> UL L 53, 9.3.1995, str. 12.

## PRILOGA I

**Tedenski razpisni postopek za znižanje dajatve na uvoz ..... iz tretjih držav**

(Uredba (ES) št. 1839/95)

Rok za predložitev ponudb (datum/čas) .....

1	2	3	4	5	6
Referenčna številka ponudnika	Količina (v tonah)	Skupna količina (v tonah)	Znesek znižanja uvozne dajatve	„Zelena“ stopnja, določena vnaprej? (da/ne)	Poreklo žita
1					
2					
3					
4					
5					
itd.					



## PRILOGA II

**VZOREC OBJAVE RAZPISA**

**Razpis za nakup ..... ton ..... na svetovnem trgu s strani intervencijske agencije .....**

(člen 15(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1839/95)

1. Proizvod, ki ga je treba zbrati: .....
  2. Skupna količina: .....
  3. Spisek skladišč za sklop: .....
  4. Značilnosti blaga (zahtevana kakovost, minimalna kakovost, znižanje cen): .....  
.....
  5. Pakiranje (razsuto): .....
  6. Rok dobave: .....
  7. Rok za predložitev ponudb: .....
-